

**Digi-Sign Certification Services Limited**  
**Application Form for Super SSL Certificate**



**電子核證服務有限公司**  
**超級網絡安全 SSL 證書申請表**

<b>Organization Name in English (as appeared on organization registration document) ("Subscriber")</b> 機構英文名稱 (與機構註冊文件相符)		<input type="checkbox"/> <b>Business Registration No.</b> 商業登記證號碼 _____	
<b>Name in Chinese (if applicable)</b> 中文名稱 (如適用) _____		<input type="checkbox"/> <b>Other Registration Document No.</b> 其他註冊文件編號 _____	
<b>Name of Technical Contact Person</b> 聯絡人姓名	<b>E-mail address for contact purpose</b> 供聯絡之電郵地址	<b>Position</b> 職位	
<b>Office Telephone No.</b> 辦公室電話號碼	<b>Fax No.</b> 傳真號碼	<b>Mobile</b> 流動電話	
<b>Correspondence Address</b> 通訊地址 _____			
<b>Type of Server Certificate to be applied for</b> 擬申請之伺服器證書種類		<b>Validity – Price</b> 有效年期 – 價格	
<input type="checkbox"/> <b>Internet Server Certificate</b> 互聯網絡安全伺服器證書 <input type="checkbox"/> <b>Unified Communications Certificate (up to 3 domains)</b> <input type="checkbox"/> <b>Additional domain</b>		<input type="checkbox"/> 1 year 一年- HKD 2,800 per Certificate <input type="checkbox"/> 1 year 一年- HKD 2,900 per Certificate <input type="checkbox"/> 1 year 一年- HKD 600 per domain x _____	
<input type="checkbox"/> <b>Wildcard Server Certificate</b> 通用網絡安全伺服器證書 <input type="checkbox"/> <b>Additional server certificate (for Wildcard Server Certificate only)</b> 附加伺服器證書 (只適用於通用網絡安全伺服器證書)		<input type="checkbox"/> 1 year 一年- HKD 9,000 per Certificate <input type="checkbox"/> 1 year 一年- HKD 550 per server	
<input type="checkbox"/> <b>EV Certificate</b> <input type="checkbox"/> <b>Unified Communications Certificate (up to 3 domains) for EV</b> <input type="checkbox"/> <b>Additional domain for EV</b>		<input type="checkbox"/> 1 year 一年- Upon request <input type="checkbox"/> 1 year 一年- Upon request <input type="checkbox"/> 1 year 一年- Upon request	
<b>Certificate Information 證書資料</b>			
<b>*Uniform Resource Locator (URL) to be displayed on Certificate</b> 於證書上顯示的網站位址 # i) _____ ii) _____ iii) _____ # Primary URL		<b>Web Server</b> <input type="checkbox"/> IIS 5.x / 6.x <input type="checkbox"/> IIS 7.x / 8.x <input type="checkbox"/> Lotus Domino <b>網絡伺服器</b> <input type="checkbox"/> Apache <input type="checkbox"/> i-Planet <input type="checkbox"/> Oracle <input type="checkbox"/> IBM HTTP <input type="checkbox"/> Tomcat <input type="checkbox"/> Other _____	
<b>Organizational Unit (OU) (if any)</b> 機構單位 (OU) (如有)	<b>* City</b> * 地區	<b>* State</b> * 州	<b>* Country</b> * 國家
<input type="checkbox"/> Please send the Server Certificate to this email address: ( if different from the Contact Person's Email Address above ) 請將伺服器證書電郵至此地址: (如非聯絡人的電郵地址) _____ OR <input type="checkbox"/> Please specify other delivery channel: 請指明其他遞送方法: _____ *This field cannot be blank 必須填寫			
<b>Agreement and Declaration by Subscriber: - 申請人之協議及聲明</b>			
1. Subscriber hereby applies for a Super SSL Certificate from Digi-Sign Certification Services Limited (Digi-Sign) in the organization name, Uniform Resource Locator (URL), Organizational Unit (OU), City, State and Country as stated above. 申請人在此以上述機構名稱、網站位址、機構單位、地區、州及國家向電子核證服務有限公司申請超級網絡安全 SSL 證書。			
2. Subscriber confirms that all the organizational and the personal particulars stated in this application form are true and correct. Please use the information provided above to issue a Super SSL Certificate to us. 申請人確認此申請表上之所有機構和個人資料均真實及正確，請使用上列資料簽發超級網絡安全 SSL 證書。			
3. For and on behalf of Subscriber, I have read and understood the Subscriber Terms and Conditions for Super SSL Certificate and the relevant SSL Certification Practice Statement ("SSL CPS") which are available at Digi-Sign's website www.dg-sign.com. In consideration of the processing of the application by Digi-Sign, I, for and on behalf of Subscriber, agree to observe and be bound by the Subscriber Terms and Conditions and the provisions of the SSL CPS. 本人已代表申請人閱讀並明白詳列於電子核證服務有限公司 ( www.dg-sign.com ) 網頁內有關的超級網絡安全 SSL 證書之登記人條款及細則與相關的 SSL 核證作業準則。鑑於電子核證服務有限公司處理申請人之申請，本人僅代表申請人同意接受該登記人條款及細則，以及該 SSL 核證作業準則，並受其約束。			

Name of Signatory authorized by Subscriber 獲授權簽署人之姓名	Position 職位
Signature of Subscriber and Organization Chop 申請人簽署 及機構蓋章 _____	
Date 日期     -     -         dd 日 mm 月 yyyy 年	
Please enclose copies of the following documents with company chop stamped on each page: 1. Application Form, duly completed and signed; 2. Photocopy of the Organization Registration Document And: 3. Registration fee ( for cheque payment) 4. Certificate Signing Request	在遞交申請時，請附上以下文件及在各文件上蓋上機構印章: 1. 適當地填妥及簽署之申請表 2. 指定之機構登記文件副本 及: 3. 登記費用 (如以支票付款) 4. 證書簽章請求
Digi-Sign Certification Services Limited recognizes the importance of protection of personal data governed by the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap.486). Digi-Sign has a framework in place for protection of the privacy of personal data collected in the Subscriber Application. Please refer to the "Privacy Policy Statement - Digi-Sign Certification Services Limited", a copy of which is available from the Digi-Sign Office and the Digi-Sign web site at www.dg-sign.com. 電子核證服務有限公司遵守個人資料(私隱)條例(第486章)，承諾保障個人資料私隱的重要性。為保護申請表上之個人資料，電子核證服務有限公司已訂下保障個人資料私隱機制。閣下可到本公司辦事處及網站 www.dg-sign.com 閱覽"電子核證服務有限公司·私隱政策聲明書"。	
Official Use (只供內部使用): <input type="checkbox"/> AF <input type="checkbox"/> BR <input type="checkbox"/> CSR <input type="checkbox"/> WHO <input type="checkbox"/> CS N/R RS _____ CS _____ SSL _____ EXP _____ SD _____ DN _____	

**DIGI-SIGN CERTIFICATION SERVICES LIMITED**  
**SUBSCRIBER TERMS AND CONDITIONS (For Super SSL Certificate)**

電子核證服務有限公司  
登記人條款及細則 (超級網絡安全 SSL 證書適用)

**1. THE CPS**

By signing the application form, the Subscriber confirmed that he has read, understood this Subscriber Terms and Conditions and have full notice of the obligations and liabilities upon the subscribers and relying parties as set out in the relevant SSL Certification Practice Statement ("SSL CPS") which is available on the Digi-Sign website: <<http://www.dg-sign.com>> and Digi-Sign's office. The Subscriber has further agreed to be bound by the Subscriber Terms and Conditions and the provisions of the SSL CPS.

The certificate and certification services provided by Digi-Sign are governed by the SSL CPS. This Subscriber Terms and Conditions incorporates the SSL CPS. The SSL CPS forms part of and shall for all purposes be deemed to be part of this Subscriber Terms and Conditions. The Subscriber undertakes to read the SSL CPS regularly to take note of any amendments made to the SSL CPS from time to time.

**2. SUBSCRIBER'S OBLIGATIONS** By signing Subscriber Application Form and accepting the SSL certificate to be provided to the Subscriber, the Subscriber:

- (a) Agrees to be bound by (i) this Subscriber Terms and Conditions, and (ii) the provisions of the SSL CPS, as may be amended from time to time, which govern the use of the keys and SSL certificate provided by Digi-Sign;
- (b) Agrees that the use of the private key and SSL certificate is solely at the Subscriber's own risk;
- (c) Agrees that no implied or express warranties are given by Digi-Sign in relation to the SSL certificate provided by Digi-Sign;
- (d) Agrees to indemnify Digi-Sign fully for loss to any person or organization arising from the failure to protect the security and integrity of the SSL certificate or any breach non-observance or non-compliance of the terms and conditions of the SSL CPS or this Subscriber Terms and Conditions;
- (e) Accepts responsibility to protect the security and integrity of the Subscriber private key, including not permitting another person to access the Subscriber private key;
- (f) Further undertakes that, in the event of the Subscriber private key or SSL certificate being compromised, or suspected to have been compromised, the Subscriber shall immediately notify Digi-Sign as well as other subscribers and parties with whom the Subscriber exchanges information, or executes transactions using the Subscriber key pair and SSL certificate;
- (g) Agrees to use the Subscriber private key and SSL certificate solely and strictly for lawful purposes, and will not infringe third party rights;
- (h) Acknowledges that Digi-Sign hereby informs him that the information it provides to Digi-Sign in the relevant application form may be provided, transferred or disclosed to the relevant certification authority or entity that issues the SSL certificate, and the Subscriber agrees and consents to Digi-Sign to provide, transfer or disclose that information as aforesaid; and
- (i) Acknowledges that except as may be provided in the relevant SSL CPS or in these Terms & Conditions, the SSL certificates to be provided or supplied hereunder are provided or supplied on an "as-is", "as available" basis and that Digi-Sign and/or the relevant certification authority or entity that issues the SSL certificate do not make any and hereby specifically disclaim any representations, endorsements, guarantees, or warranties, express or implied, to Subscribers, certificate users, or any other person, including, without limitation, any warranty: (i) of merchantability, fitness for a particular purpose, title, or noninfringement of intellectual property rights; (ii) arising from course of dealing, course of usage, course of performance, or course of trade or trade practice; and (iii) of quality, timeliness, accuracy, reliability or content.

**3. WARRANTY**

By signing the Subscriber Application Form and in consideration of Digi-Sign considering the Subscriber Application, the Subscriber warrants to Digi-Sign that:

- (a) True, complete and accurate information has been provided in the Subscriber Application;
- (b) Digi-Sign will be notified of any change to the information provided in the Subscriber Application as soon as such change occurs;
- (c) The Subscriber has read and understood this Subscriber Terms and Conditions and the SSL CPS.
- (d) It shall use the Intranet Server Certificate in the servers of its internal networks only.

**4. OPERATIONAL**

Digi-Sign:-

- (a) Shall not be responsible for the contents of any transmission, message, contract adopted by or signed by the Subscriber using keys and SSL certificate provided by Digi-Sign;
- (b) Shall not be responsible for the use of the Subscriber private key and SSL certificate by the Subscriber; and
- (c) Reserves its absolute right to revoke key and SSL certificate where (i) Digi-Sign suspects a compromise of the Subscriber key or SSL certificate, or (ii) such compromise is proven, or (iii) Digi-Sign is properly requested to do so under the SSL CPS.

For the avoidance of doubt, there is nothing herein which constitutes any agreement or promise to provide an SSL certificate to the Subscriber pursuant to the Subscriber Application. Digi-Sign will process the Subscriber Application. Digi-Sign reserves its absolute right to consider the Subscriber Application and to refuse to provide an SSL certificate to the Subscriber without giving any reason.

**一. 核證作業準則**

在簽署 SSL 證書申請表時，登記人確認他已閱讀及明白此登記人條款及細則，以及完全知悉相關的 SSL 核證作業準則附諸於登記人及倚據證書人士之義務及法律責任。該份 SSL 核證作業準則詳列於電子核證服務有限公司網頁(<http://www.dg-sign.com>)及可於電子核證服務有限公司之辦公室閱覽。登記人亦同意接受此登記人條款及細則及 SSL 核證作業準則之條款約束。

電子核證服務有限公司所提供的 SSL 證書及核證服務受 SSL 核證作業準則規管。此登記人條款及細則包括 SSL 核證作業準則。SSL 核證作業準則是在任何情況下被視為本條款及細則的一部份。登記人應該詳閱 SSL 核證作業準則，及留意將來關於 SSL 核證作業準則的各項修改。

**二. 登記人的法律責任**

在登記人簽署 SSL 證書申請表及接受 SSL 證書時，登記人即：

- (甲) 同意受到(i) 登記人條款及細則，及 (ii) SSL 核證作業準則之現時版本及將來之修訂版本內關於使用電子核證服務有限公司所提供的 SSL 證書及密碼匙之條款約束；
- (乙) 同意使用 SSL 證書及密碼匙的風險完全由登記人承擔；
- (丙) 同意電子核證服務有限公司並沒有為所提供之 SSL 證書及密碼匙給予任何明訂或隱含的保證；
- (丁) 同意若登記人違反或不遵守 SSL 核證作業準則及本登記人條款及細則，未能保護 SSL 證書及私人鑰匙的保安及完整，因而對任何人士或機構造成損失，須對電子核證服務有限公司作出全面賠償；
- (戊) 接受保護私人鑰匙的保安及完整的責任，包括禁止其他人士取用登記人之私人鑰匙；
- (己) 保證若登記人之私人鑰匙外洩或懷疑被外洩，登記人需立即通知電子核證服務有限公司，及其他與登記人以 SSL 證書及密碼匙交換資料或交易之人士和團體；
- (庚) 同意在絕對合法的情況下使用密碼匙及 SSL 證書，將不會侵害第三者的權益；
- (辛) 確認電子核證服務有限公司已通知他，其於相關申請表格內所提供的資料有可能被提供、傳送或披露予簽發 SSL 證書的相關核證機關或實體，並且登記人同意及准許電子核證服務有限公司可提供、傳送或披露前述資料；
- (壬) 除非在相關的 SSL 核證作業準則或本條款及細則有所規定，否則在此提供的 SSL 證書只提供或供應根據“按現狀”及“可提供”為基礎的 SSL 證書，並且登記人確認電子核證服務有限公司及/或簽發 SSL 證書的相關核證機關或實體不會向登記人、證書使用者或任何其他人士作出任何明示或暗示有關以下事項的陳述、擔保、承諾或保證的聲明：
  - (i) 商品的可銷售性及是否可用於某特定用途、所有權或知識產權的維護；
  - (ii) 在交易過程、使用過程、執行過程或貿易及貿易常規中所產生的；
  - (iii) 品質、時間性、準確性、可靠性或內容。

**三. 保證**

在登記人簽署 SSL 證書申請表及因應電子核證服務有限公司考慮登記人申請，登記人對電子核證服務有限公司保證：

- (甲) 已提交的申請文件內所有資料乃真實而正確的；
- (乙) 若申請文件內的資料已經更改，當立即通知電子核證服務有限公司；
- (丙) 登記人已閱讀及明白本登記人條款及細則及 SSL 核證作業準則。
- (丁) 登記人只會將有關的內聯網絡安全伺服器證書用於其內聯網絡的伺服器內。

**四. 操作方面**

電子核證服務有限公司：

- (甲) 無須對由登記人使用電子核證服務有限公司所提供的 SSL 證書及密碼匙簽署的傳送、訊息及合約之內容負任何責任；
- (乙) 無須對登記人所有的 SSL 證書及私人鑰匙之使用負任何責任；及
- (丙) 會就 (i) 電子核證服務有限公司懷疑密碼匙及 SSL 證書外洩 或 (ii) 外洩已被證實 或 (iii) 電子核證服務有限公司根據 SSL 核證作業準則已適當地接到要求而撤銷該等密碼匙及 SSL 證書保留絕對權利。

為避免混淆，謹此聲明本條款及細則之內容並不構成任何協議或承諾按照登記人申請向登記人提供 SSL 證書。電子核證服務有限公司將會處理登記人申請。電子核證服務有限公司保留絕對權利考慮登記人的申請及拒絕提供 SSL 證書予登記人而毋須給予任何解釋。

## 5. SPECIAL CONDITIONS

The following special conditions shall apply where the certification authority or entity that issues the SSL certificate is GMO GlobalSign Pte. Ltd. ("GlobalSign") and if these special conditions apply, these special conditions shall prevail over other terms and conditions in these Terms & Conditions in case of conflicts or inconsistencies:

- (a) The Subscriber is aware that Digi-Sign has entered into a Reseller Agreement with GlobalSign ("Reseller Agreement") and that the provisions in this section are required to be inserted in these Terms & Conditions pursuant to the Reseller Agreement. Subscribers shall comply with and abide by the provisions in this section;
- (b) Subscriber hereby consents and agrees to the collection, transfer and use of his information provided in the relevant application form by GlobalSign as stated in the GlobalSign privacy policy at <https://www.globalsign.com/repository/>; and
- (c) In addition to the provisions in these Terms & Conditions, the Subscriber shall also comply with GlobalSign's own form of subscriber agreement at <https://www.globalsign.com/repository/> ("GlobalSign Subscriber Agreement"). In case of conflicts or inconsistencies between the provisions in these Terms & Conditions and the GlobalSign Subscriber Agreement, the provisions in these Terms & Conditions shall prevail.

## 6. FEES AND CHARGES

The Subscriber undertakes to pay Digi-Sign a Subscription Fee for each subscription period as specified in the application form (without prejudice to the right of Digi-Sign to refuse the provision of a new SSL certificate as provided by the SSL CPS). Unless being waived by Digi-Sign, the Subscription Fee shall be paid in advance before the commencement of each subscription period. The amount of Subscription Fee shall from time to time be determined by Digi-Sign and paid in such manner as from time to time specified by Digi-Sign. Digi-Sign reserves its absolute right to review and determine the Subscription Fee and will notify the Subscriber and the public through its website mentioned herein.

Upon signing this Subscriber Application Form, the Subscriber shall pay to Digi-Sign a sum equal to the Subscription Fee charged by Digi-Sign at the date of the Subscriber Application Form. The sum shall not be refundable save and except as provided herein. Should the Subscriber Application be approved by Digi-Sign, such sum shall be applied to settle the Subscription Fee for the first subscription period. The sum shall be refunded to the Subscriber in full should the Subscriber Application be refused by Digi-Sign.

## 7. JURISDICTION

This Subscriber Terms and Conditions shall be governed by the laws of the Hong Kong Special Administrative Region and according to the jurisdiction of the courts of the Hong Kong Special Administrative Region.

The Chinese version is for reference only. In case of any conflicts between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail.

## 五. 特別條款

以下特別條款適用於 GMO GlobalSign Pte. Ltd. ("GlobalSign") 簽發的 SSL 證書。如特別條款與本條款及細則釋義上出現分歧或衝突，以特別條款為準。

- (a) 登記人知悉電子核證服務有限公司與 GlobalSign 已簽訂代理商協議 ("Reseller Agreement")，並根據 Reseller Agreement 的規定將本段的條款加入本條款及細則內。登記人需遵守此條款;
- (b) 登記人特此同意及准許 GlobalSign 收集、傳送及使用其在相關申請表格內所提供的資料，詳情請參閱 GlobalSign 的私隱政策 <https://www.globalsign.com/repository/>;
- (c) 除本條款及細則的規定外，登記人亦需遵守 GlobalSign 的服務認購協議 ("GlobalSign Subscriber Agreement")，詳情請參閱 <https://www.globalsign.com/repository/>。如本條款及細則與 GlobalSign Subscriber Agreement 釋義上出現分歧或衝突，以本條款及細則為準。

## 六. 費用

根據 SSL 核證作業準則，登記人承諾支付 SSL 證書申請表上列明之服務費用（並不妨礙電子核證服務有限公司根據 SSL 核證作業準則拒絕提供新 SSL 證書之權利）。除非得到電子核證服務有限公司的豁免，申請費用須在有效年期開始前繳交。申請費用款額及繳交方法由電子核證服務有限公司隨時予以修訂。電子核證服務有限公司對將來的申請費用款額之決定及修訂保留絕對權利，並會把該等修訂透過上述之網站通知登記人及公眾。

在登記人簽署 SSL 證書申請表的同時，登記人需向電子核證服務有限公司繳交與登記費用相等的費用。除非本文訂明，該等費將不獲退還。若已批核登記人申請，該款額會全數用作清繳第一個有效年期所需之登記費。當登記人申請被拒絕時，該等費用將全數退回予登記人。

## 七. 司法管轄

本登記人條款及細則受制於香港特別行政區之法律及受香港特別行政區法院管轄。本條款及細則中文譯本祇供參考，若中文譯本與英文版本之文義有異，蓋以英文版本為準。